



# NeighborImpact

Supporting People, Strengthening Communities.

---

## **LIBRO DE RESPUESTAS 2019-2020**

---

Guía de autoayuda para Agencias y Servicios en  
Condados de Crook, Deschutes y Jefferson

*\*Las versiones se imprimen cada dos años.  
Para obtener la información más reciente, llame al 211 o marque 211.com,  
o visite [neighborimpact.org/providers](http://neighborimpact.org/providers).*



# NeighborImpact

## ➔ REDMOND

2303 SW First Street  
Redmond OR 97756  
(541) 548-2380

## ➔ BEND

20310 Empire Avenue #A100  
Bend, OR 97703  
(541) 318-7506

También puede visitarnos en nuestros centros de servicio regional ubicados en La Pine, Madras y Prineville. Llame al (541) 548-2380 para ubicaciones de oficinas.

Visítenos en [neighborimpact.org](http://neighborimpact.org) o [facebook.com/neighborimpact](https://facebook.com/neighborimpact)

De acuerdo con las leyes federales de derechos civiles y las regulaciones y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), el USDA, sus agencias, oficinas y empleados y las instituciones que participan o administran programas de USDA tienen prohibidos discriminar por raza, color, nacionalidad, sexo, discapacidad, edad, o represalia o retaliación por participar anteriormente en actividades de derechos civiles en cualquier programa o actividad realizada o financiada por USDA.

Las personas con discapacidades que requieran medios alternativos de comunicación para información del programa (por ejemplo, braille, letra grande, cinta de audio, lenguaje de señas americano, etc.) deben comunicarse con la Agencia (estatal o local) donde solicitaron beneficios. Las personas sordas, con problemas de audición o con discapacidades del habla pueden comunicarse con USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339. Además, la información del programa puede estar disponible en otros idiomas que no sean el inglés.

Para presentar una queja de discriminación relacionada con el programa, complete el Formulario de Queja de Discriminación del Programa del USDA (AD-3027) que se encuentra en línea en: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), y en cualquier oficina de USDA o escriba una carta dirigida al USDA y proporcione en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario de queja, llame al (866) 632-9992. Envíe su formulario o carta al USDA por:

1. **CORREO:** Departamento de Agricultura de los Estados Unidos Subsecretario de Derechos Civiles  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410
2. **FAX:** (202) 690-7442; o
3. **CORREO ELECTRÓNICO:**  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

*Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.*





<b>NIÑOS Y FAMILIAS</b>	<b>3</b>
<b>EDUCACIÓN</b>	<b>7</b>
<b>PROGRAMA DE RECURSOS PARA EL CUIDADO DE LOS NIÑOS DE NEIGHBORIMPACT</b>	<b>9</b>
<b>PROGRAMA HEADSTART DE NEIGHBORIMPACT</b>	<b>10</b>
<b>EMERGENCIA</b>	<b>12</b>
<b>EMPLEO</b>	<b>14</b>
<b>ALIMENTACIÓN</b>	<b>16</b>
<b>PROGRAMA DE ASISTENCIA ALIMENTARIA DE EMERGENCIA DE NEIGHBORIMPACT</b>	<b>19</b>
<b>PROGRAMAS DE ASISTENCIA ENERGÉTICA Y CLIMATIZACIÓN DE NEIGHBORIMPACT</b>	<b>20</b>
<b>SALUD</b>	<b>21</b>
<b>LÍNEAS TELEFÓNICAS DIRECTAS</b>	<b>29-30</b>
<b>VIVIENDA Y REFUGIO</b>	<b>31</b>
<b>LEGAL</b>	<b>36</b>
<b>MAPA</b>	<b>39-40</b>

*\*Esta publicación es sólo para fines informativos. La información contenida en esta publicación no constituye una recomendación de NeighborImpact.*

*\*\*Los programas y servicios de la Agencia pueden cambiar frecuentemente. Le recomendamos que llame a las agencias para confirmar que la información está actualizada.*



**➔ BOYS AND GIRLS CLUB OF BEND**  
***bgcbend.org • 541-617-2877***

english

Proporciona un lugar seguro para que los niños participen en una variedad de actividades.

**Servicios:**

- *Actividades de interior / exterior*
- *Laboratorio de computación y centro educativo*
- *Centro para adolescentes*

**Elegibilidad:** *Jóvenes de 6 a 18 años, 5 años de edad durante el año escolar*

**Área de servicio:** *Condado de Deschutes*

**Ubicación:** *500 NW Wall Street, Bend*

*\*Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

**➔ CASCADE YOUTH AND FAMILY CENTER**  
***cascadeyouthandfamilycenter.org • 541-318-3436 • 800-660-0934 (hotline)***

english

Proporciona refugio y servicios para niños y familias en crisis.

**Servicios:**

- *Intervención de crisis y apoyo*
- *Vivienda de emergencia y de transición*
- *Información y referencia*

**Elegibilidad:** *Jóvenes sin hogar o en riesgo de entre 11 y 20 años que necesitan asistencia.*

**Área de servicio:** *Condado de Deschutes (La línea directa sirve a los condados de Crook, Deschutes y Jefferson)*

**Bend Ubicaciones:** *2125 NE Daggett Lane (Oficina), 19 SW Century Drive (Refugio)*

**➔ BIBLIOTECA PÚBLICA DE DESCHUTES**  
***deschuteslibrary.org • 541-617-7050***

english

spanish

Biblioteca Pública.

**Servicios:**

- *Cuentos y programación para preescolares*
- *Ayuda con las tareas*
- *Acceso a la computadora y soporte*

**Elegibilidad:** *Residentes del condado de Deschutes o tarjeta de transición para aquellos sin residencia permanente.*

**Zona de servicio:** *Condado de Deschutes*

**Ubicaciones:** *601 NW Wall Street, Bend*

*\*Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ EARLY INTERVENTION AND  
EARLY CHILDHOOD SPECIAL EDUCATION**  
*[hdesd.org/services/EI-ECSE](https://hdesd.org/services/EI-ECSE) • 541-389-5437*

english

spanish

Proporciona servicios de educación especial a niños calificados desde el nacimiento hasta los 5 años.

**Servicios:**

- ➔ Grupos de padres, bebés y niños pequeños
- ➔ Servicios de habla y lenguaje

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** Alyce Hatch Center - 1406 NW Juniper Street, Bend

---

**➔ FAMILY ACCESS NETWORK**  
*[familyaccessnetwork.org](https://familyaccessnetwork.org) • 541-617-7050*

english

spanish

Ofrece asistencia, posibilidad y esperanza a las familias necesitadas de Oregon Central conectándolas con recursos cruciales que ayudarán a los niños a prosperar en la escuela y en la vida.

**Servicios:**

- ➔ Referencia para alimentación, refugio, ropa y recursos de salud

**Elegibilidad:** Early childhood and school age children

**Área de servicio:** Condados de Deschutes y Crook

**Ubicaciones:** 2125 NE Daggett Lane, Bend

*\*Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ FAMILY RESOURCE CENTER  
OF CENTRAL OREGON**  
*[frconline.org](https://frconline.org) • 541-389-5468*

english

spanish

Ofrece clases de educación para padres.

**Servicios:**

- ➔ Clases de educación para padres desde la edad de 18 años

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 1130 NW Harriman Street, Suite B, Bend



**➔ KIDS INTERVENTION AND DIAGNOSTIC SERVICE CENTER**

english

spanish

*kidscenter.org • 541-383-5958*

*To Report Suspicions of Child Abuse: 541-548-9499 OR 911*

Para reportar sospechas de abuso infantil: 541-548-9499 O 911 Centro de intervención para la prevención, evaluación y tratamiento del abuso infantil.

**Servicios:**

- *Terapia para los niños y sus familias*
- *Entrevistas y exámenes médicos aptos para menores*

**Elegibilidad:** *Niños de 0-18 años y sus familias*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *1375 NW Kingston Avenue, Bend*

**➔ LATINO COMMUNITY ASSOCIATION**

english

spanish

*latinocommunityassociation.org • 541-382-4366*

Proporciona educación y capacitación para obtener trabajo, servicios de salud, empoderamiento de la familia y actividades de enriquecimiento cultural.

**Servicios:**

- *Servicios jurídicos, de salud y de empleo*
- *Clases infantiles, apoyo a los padres y educación*
- *Banco de alimentos y armario de ropa*

**Elegibilidad:** *Niños de 0-18 años y sus familias*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *1130 NW Harriman Street, Bend*

**➔ MOUNTAINSTAR FAMILY RELIEF NURSERY**

english

spanish

*mtstar.org • 541-322-6820*

Apoya a familias con niños de 6 semanas a 5 años que están experimentando un alto estrés.

**Servicios:**

- *Programas terapéuticos para infantes*
- *Clases infantiles, apoyo a los padres y educación*
- *Banco de alimentos y vestuario*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicaciones:** *2125 NE Daggett Lane, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

## ➔ NEIGHBORIMPACT CHILD CARE RESOURCES

[neighborimpact.org/services/child-care-resources](https://neighborimpact.org/services/child-care-resources)  
 541-323-6518 ▪ 541-323-6505 (español) ▪ 211 (Para Padres)

english

spanish

Promueve y recluta cuidado infantil de calidad y asequible.

### Servicios:

- ➔ Entrenamiento y consulta de proveedores de cuidado infantil
- ➔ Asistencia técnica para iniciar un negocio de cuidado infantil
- ➔ Consulta del empleador sobre el cuidado de niños patrocinado por el empleador, tendencias actuales de áreas laborales y créditos de impuestos

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 404 SW 7th Street, Redmond

## ➔ SISTERS PARKS AND RECREATION DISTRICT

[sistersrecreation.com](https://sistersrecreation.com) ▪ 541-323-6518 ▪ 541-323-6518 (Spanish)

english

spanish

Distrito recreativo.

### Servicios:

- ➔ Programas deportivos y de acondicionamiento físico para niños y adultos
- ➔ Programas preescolares y de tutoría
- ➔ Programas de arte

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 404 SW 7th St., Sisters

## ➔ DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES SELF SUFFICIENCY PROGRAM

[oregon.gov/DHS](https://oregon.gov/DHS) ▪ 541-388-6010

english

spanish

Ayuda a familias de bajos ingresos a ser autosuficientes mientras reciben ayuda para satisfacer sus necesidades básicas.

### Servicios:

- ➔ Cupones de Alimentos / Beneficios SNAP
- ➔ Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (TANF)
- ➔ Asistencia al trabajo y apoyo a la violencia doméstica

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 1300 NW Wall Street, Suite 101, Bend

\*Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.



---

**➔ CENTRAL OREGON COMMUNITY COLLEGE**  
*cocc.edu* ▪ 541-383-7700

english

spanish

Colegio comunitario.

**Servicios:**

- *GED (diploma de equivalencia general)*
- *Habilidades básicas para adultos*
- *Clases acreditadas y tutorías*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *2600 College Way, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ CENTRO DE APRENDIZAJE PARA NIÑOS**  
*madrastclc.org* ▪ 541-475-3628

english

spanish

Ofrece programas de educación temprana para niños.

**Servicio:**

- *Cuidado Infantil para niños de 6 semanas a 5 años*
- *Programa HeadStart, preescolar*

**Zona de servicio:** *Madras, Culver, Metolious*

**Ubicación:** *650 NE A Street, Madras*

---

**➔ MID COLUMBIA HEAD START**  
*mcccheadstart.org* ▪ 541-475-4870

english

spanish

Programa de desarrollo infantil preescolar.

**Servicios:**

- *Programas de desarrollo infantil para niños de 0 a 5 años*
- *Apoyo social, emocional, educativo, de salud y nutricional*
- *Recursos comunitarios y visitas domiciliarias*

**Área de servicio:** *Condado de Jefferson*

**Ubicación:** *Llame para más detalles*

---

**➔ MIGRANT HEAD START**  
***ocdc.net • 541-475-6232***

english

spanish

Programa de desarrollo infantil preescolar.

**Servicios:**

- ➔ *Programas de desarrollo infantil para niños de 0 a 5 años*
- ➔ *Apoyo social, emocional, educativo, de salud y nutricional*
- ➔ *Recursos comunitarios y visitas domiciliarias*

**Área de servicio:** *Condados de Culver y Jefferson*

**Ubicación:** *659 NE A Street, Madras*

*(Coalición de Desarrollo del Niño de Oregon/Oregon Child Development Coalition)*

---

**➔ NEIGHBORIMPACT HEAD START**  
***neighborimpact.org/services/head-start • 541-323-6257***

english

spanish

vietnamese

mandarin

Programa de apoyo para preescolares y familias para niños de 3 a 4 años sin costo para familias que califiquen.

**Servicios:**

- ➔ *Educación preescolar gratuito cuatro días a la semana*
- ➔ *Apoyo familiar y servicios de salud*
- ➔ *Servicios para niños de todas las habilidades*

**Área de servicio:** *Condados de Crook y Deschutes*

**Ubicaciones:** *2303 SW First Street, Redmond*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ OREGON STATE UNIVERSITY**  
**CASCADE CAMPUS**  
***osucascades.edu • 541-322-3100***

english

spanish

Un campus de la universidad del estado de Oregon.

**Servicios:**

- ➔ *16 programas acreditados de licenciatura*
- ➔ *4 Programas de Postgrado*

**Ubicación:** *1500 SW Chandler Avenue, Bend*





## UN REGALO QUE **SE MANTUVO DANDO**

---

Eunice Grant lives off the grid in the Three River's Community west of Culver. She approached NeighborImpact for help after her husband died when she needed help making her mortgage payments.

Thanks to a partnership between NeighborImpact and Oregon's Homeownership Stabilization Initiative, Eunice was able to stabilize her monthly mortgage payment through a Mortgage Payment Assistance program. But NeighborImpact staff quickly realized that wasn't the only way they could help.

Eunice had recently lost her husband, her solar system and generator were failing, and there were years of deferred maintenance on her house as time and money had been drained away by the urgency of caring for her husband during his illness.

A NeighborImpact Home Preservation Loan began turning things around. A new solar system gave Eunice reliable power for the first time in years. A dangerously unstable deck was repaired and stained; a load of gravel leveled out the areas beneath and around the deck, improving accessibility; and other work was underway. Best of all, Eunice was offered a loan terms that deferred principal and interest repayment until she sells or transfers the property.

Eunice thought her troubles were over, so when the Graham Fire roared through her neighborhood in July, burning much of her property, she was devastated. It could have been worse, however. The fresh gravel and the fresh deck she received from NeighborImpact created a break between the fire and her house, she explained. "The sparks would have surely set the dry and rotten deck on fire," she said. Her losses were limited to heat and smoke damage, but the house was saved. Eunice is grateful. "NeighborImpact and God were there when I needed them."



## DANDO A LOS NIÑOS EL INICIO HEAD START QUE SE MERECE

---

El programa Head Start de NeighborImpact proporciona a los niños de 0 a 5 años un preescolar de alta calidad. El año pasado, el programa amplió un tercer salón de clases de todo el día como parte de un movimiento para cambiar todo el programa de un modelo de medio día a un día completo. Los estudiantes de preescolar de día completo de Head Start tienen más probabilidades de obtener un puntaje igual o superior al promedio nacional en alfabetización, matemáticas y desarrollo del lenguaje en comparación con los estudiantes de medio día. Los estudiantes de día completo también tienen tasas de asistencia más altas que los estudiantes de medio día, y pueden comer tres comidas completas en lugar de dos.

Con los fondos proporcionados por el Departamento de Educación de Oregon / División de Aprendizaje Temprano, NeighborImpact agregó un salón de clases de día completo en Redmond. Los niños ahora asisten seis horas y media. Anteriormente asistieron a cuatro.

"Head Start de todo el día es algo que las comunidades del Centro de Oregon han estado pidiendo durante varios años", continúa Brown. "No solo los estudiantes pueden pasar más tiempo de calidad aprendiendo, sino que también se les brinda a sus padres tiempo durante el día para trabajar en su GED, tomar clases o buscar trabajo a tiempo completo. El día más largo también crea más oportunidades para que los padres se ofrezcan como voluntarios en el aula y cumplan su importante papel como el educador más importante de un niño".

Actualmente, Head Start tiene clases de día completo en Prineville y Redmond. Los planes requieren una expansión a Bend y LaPine en el próximo año. Los esfuerzos de NeighborImpact para expandir su programa de día completo son parte de un esfuerzo regional más amplio para expandir la calidad y la cantidad de educación preescolar en el Centro de Oregon. Socios como el Distrito de Servicios Educativos de High Desert y el Distrito Escolar de Redmond han cooperado estrechamente con NeighborImpact para ayudar a ampliar las opciones de aprendizaje para los niños más vulnerables de la región.



---

**➔ OREGON STATE UNIVERSITY  
EXTENSION SERVICES**

english

*extension.osucascades.edu • 541-548-6088*

---

Una localidad fuera del campus de la Universidad Estatal de Oregon e establecida para ayudar a los Oregonianos a aplicar el conocimiento científico en el trabajo y en el hogar.

**Servicios:**

- 4-H: todo el año y mensualmente
- Programas de aprendizaje en el hogar
- Asesoramiento en jardines y entrenamientos nutricionales

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 3893 SW Airport Way, Redmond

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ TOGETHER FOR CHILDREN**

english

*together-for-children.org • 541-420-8110*

---

Programa educativo diseñado para proporcionar ayuda práctica a las familias de niños pequeños.

**Servicios:**

- Grupos de crianza
- Recursos para padres y referencias

**Elegibilidad:** Familias de niños de 0 a 3 años

**Área de servicio:** Sisters

**Ubicación:** 160 S. Oak Street #139, Sisters

---

## ➔ AMERICAN RED CROSS

*redcross.org • 541-382-2142*

english

Clases de preparación para desastres, salud y seguridad.

**Servicio:**

- Servicios de sangre
- Alivio de desastres
- Clases de RCP y Primeros Auxilios

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 815 SW Bond Street, Suite 110, Bend

---

## ➔ HOUSE OF HOPE MINISTRIES

*houseofhope-bend.org • 541-390-1594*

english

Asistencia de necesidades básicas, incluyendo vivienda, comida, baños y lavandería.

**Servicio:**

- Vivienda
- Comida
- Lavandería y baños

**Área de servicio:** Oregon

**Ubicación:** P.O. Box 5609, Bend

---

## ➔ NEIGHBORIMPACT ENERGY ASSISTANCE

*neighborimpact.org/services/heat/home-energy-assistance/  
541-318-7506*

english

spanish

Proporciona asistencia con el pago de la energía durante todo el año a familias calificadas.

**Servicios:**

- Asistencia con el pago de energía
- Reparación o reemplazo equipo de calefacción

**Elegibilidad:** Hogares calificados de ingresos. Vea el sitio web.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 20310 Empire Avenue, Suite A100, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.



---

## 🔗 REDMOND UTILITY ASSISTANCE PROGRAM

[redmond.gov/Government/FinancesandBudget/UtilityBilling](http://redmond.gov/Government/FinancesandBudget/UtilityBilling)  
541-923-7765

english

Proporciona pagos de servicios públicos reducidos en agua, basura y facturas de drenaje a residentes elegibles de Redmond.

**Servicios:**

- Pagos reducidos para los residentes que cumplen con los criterios de ingreso
- Programas para personas mayores que enfrentan dificultades

**Área de servicio:** Ciudad de Redmond

**Ubicación:** 716 SW Evergreen Avenue, Redmond

---

## 🔗 ST. VINCENT DE PAUL

[stvincentdepaulbend.org](http://stvincentdepaulbend.org) • 541-389-6643

english

Proporciona ayuda de emergencia a individuos y familias de bajos ingresos.

**Servicios:**

- Asistencia de alquiler (Redmond y Prineville solamente)
- Asistencia para el pago de luz/agua
- Despensa de alimentos, ropa y servicios de referencia

**Área de servicio:** Condados de Crook y Deschutes

**Ubicaciones:** 950 SE 3rd Street, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

---

## 🔗 WARM SPRINGS TRIBAL SOCIAL SERVICES

[warmsprings-nsn.gov](http://warmsprings-nsn.gov) • 541-553-3415

english

Apoya a miembros de su tribu de bajos ingresos o que no tienen ingresos.

**Servicios:**

- Servicios de Seguridad Social
- Asistencia energética
- Referencias

**Elegibilidad:** Debe cumplir con los requisitos de ingreso. Cualquier Nativo Americano reconocido federalmente.

**Área de servicio:** Reserva de Warm Springs

**Ubicaciones:** 4217 Holliday Street, Warm Springs

---

## ➔ CENTRAL OREGON INTERGOVERNMENTAL COUNCIL

*coic2.org* • 541-548-8163

english

spanish

Ayuda a los solicitantes de empleo de todas las edades y experiencia con una variedad de servicios de búsqueda de empleo y programas de capacitación.

**Servicios:**

- ➔ *Entrenamiento previo al empleo*
- ➔ *Educación secundaria alternativa*
- ➔ *Servicios profesionales y entrenamiento*

**Elegibilidad:** *Convocatoria de elegibilidad*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicaciones:** *1645 NE Forbes Road, Suite 101, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

## ➔ JOB CORPS

*recruiting.jobcorps.gov* • 800-733-5627

english

Capacitación de habilidades académicas, vocacionales y sociales gratuitas en un ambiente residencial para adultos jóvenes de entre 16 y 24 años con limitadas habilidades laborales.

**Servicios:**

- ➔ *Diploma de escuela secundaria y apoyo del GED*
- ➔ *Situación de trabajo*
- ➔ *Formación laboral para oficios tales como jardinería y diseño, carpintería, artes culinarias y redacción*

**Elegibilidad:** *debe de cumplir con las guías federales de ingresos, requisitos de edad y tener el deseo de completar el programa.*

**Área de servicio:** *Los Estados Unidos*



---

**➔ OREGON EMPLOYMENT DEPARTMENT**  
*oregon.gov • 541-388-6070*

english

spanish

---

Coordina la información sobre empleos y seguro de desempleo.

**Servicios:**

- *Listados de trabajos disponibles*
- *Seguro de desempleo y servicios para veteranos*
- *Posicionamiento y asesoramiento*

**Elegibilidad:** *Llame a la Agencia*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicaciones:** *1645 NE Forbes Road, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

**➔ WARM SPRINGS VOCATIONAL  
REHABILITATION PROGRAM**

english

*warmsprings-nsn.gov/program/vocational-rehabilitation • 541-553-3415*

---

Ayuda nativos americanos discapacitados a obtener, mantener o ser promovidos en el empleo.

**Servicios:**

- *Asesoramiento vocacional y orientación*
- *Transporte a sitios de capacitación o empleo*
- *Preparación de currículum y capacitación laboral*

**Elegibilidad:** *Solicite elegibilidad adicional. Debe ser discapacitado y registrado en una tribu federalmente reconocida de nativos americanos.*

**Área de servicio:** *Reservas de Warm Springs y área dentro de un radio de 65 millas de los límites de la reservación.*

**Ubicaciones:** *Llame para obtener información sobre la ubicación*

---

## ➔ NEIGHBORIMPACT FOOD BANK PROGRAM

*neighborimpact.org/services/food • 541-548-2380*

english  
spanish

Distribuye alimentos a las despensas de alimentos del área, sitios de comidas y otros lugares de comida suplementarios. NeighborImpact no distribuye alimentos directamente a los clientes.

**Servicios:**

- ➔ *Proporciona alimentos a varias agencias de servicios sociales, bancos de alimentos y cocinas*
- ➔ *Información alimenticia y referencias*
- ➔ *Coordina la recopilación locales de alimentos*

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 2303 SW First Street, Redmond

---

## ➔ FOOD MEAL SITES

*Llame para días y horas específicas*

➔ **BEND**

**Family Kitchen**  
**Trinity Episcopal Church**  
 231 NW Idaho Avenue  
 541-382-5542

**Shepherd's House**  
 1854 NE Division Street  
 541-388-2096

**The Back Door at**  
**Bend Methodist Church**  
 680 N.W Bond Street  
 541-382-1672

**Sunday Community Buffet**  
 515 N.E. Dekalb  
 541-382-5542

➔ **REDMOND**

**Jericho Table at**  
**Church of God Seventh Day**  
 205 NW 4th Street  
 541-548-3367

➔ **LA PINE**

**La Pine Community Kitchen**  
 16480 Finley Butte Road  
 541-536-1312

➔ **MADRAS**

**United Methodist Church**  
 49 NE 12th Street  
 541-475-2150

➔ **PRINEVILLE**

**Prineville Soroptomist**  
**Senior Center**  
 180 NE Belknap St  
 541-447-6844



## ➔ FOOD PANTRIES

*Llame para días y horas específicas*

### ➔ BEND

**St. Vincent De Paul**  
950 SE 3rd Street  
541-389-6643

**Water Church**  
21300 Bear Creek Road  
541-706-0121

**The Salvation Army**  
515 NE Dekalb Street  
541-389-8888

**The Giving Plate**  
1245 SE 3rd Street  
Suite C7  
541-797-6883

**Nativity Lutheran**  
60850 Brosterhouse Road  
541-388-0765

### ➔ LA PINE

**St. Vincent De Paul**  
51484 Morson Road  
541-536-6135

**La Pine Community  
Pantry**  
16480 Finlay Butte Road  
541-536-1312

### ➔ MADRAS

**Jefferson County  
Food Bank Seventh Day  
Adventist Center**  
556 SE Seventh Street  
541-475-3344

**United Methodist Church**  
49 NE 12th Street  
541-475-2150

### ➔ PRINEVILLE

**First Baptist Church**  
460 SE Fairview  
541-447-5238  
(503) 516-5562

### ➔ REDMOND

**St. Vincent De Paul**  
1612 Veterans Way  
541-923-5264

**Seventh Day  
Adventist Center**  
945 SW Glacier Avenue  
541-923-0301

**Redmond Community  
Church**  
237 NW 9th Street  
541-923-3023

### ➔ SISTERS

**Sister's Kiwanis**  
328 West Main Street

**Westside Church  
Bread of Life Food  
Distribution**  
442 Trinity Way  
541-549-4184

### ➔ SUNRIVER

**Holy Trinity  
Care and Share**  
18160 Cottonwood Road  
PMB 763  
541-593-5990

### ➔ TERREBONNE

**Smith Rock  
Community Church**  
8344 11th Street  
541-548-1315

### ➔ WARM SPRINGS

**Warm Springs  
Presbyterian Church**  
1141 Warm Springs Street  
541-553-1237

---

**➔ BROWN BAG PROGRAMS**  
*(PRODUCTOS FRESCOS Y ALIMENTOS PERECEDEROS)*  
*Llame para días y horas específicos*

---

➔ **BEND**

**Eagle Mountain Church**  
2221 NE 3rd St (Lower Level)  
541-312-9345

**Westside Church**  
2051 Shevlin Park Road  
541-382-6235

➔ **LA PINE**

**Little Deschutes Grange**  
51518 Morson Street

**The Produce Stand at La Pine  
Community Kitchen**  
16480 Finlay Butte Road  
541-536-1312

➔ **MADRAS**

**United Methodist Church**  
49 NE 12th Street  
541-475-2150

➔ **METOLIUS**

**Metolius Friends Community Church**  
575 Hood Avenue  
541-546-4974

➔ **PRINEVILLE**

**Eastside Church**  
3174 N.E. 3rd Street  
541-447-3791

➔ **REDMOND**

**Redmond Assembly of God**  
18650 West Antler  
541-548-4555

➔ **SISTERS**

**Westside Church**  
**Bread of Life Food Distribution**  
442 Trinity way  
541-549-4184

➔ **SUNRIVER**

**The Door**  
56885 Enterprise Drive  
541-550-3088

➔ **TERREBONNE AND  
CROOKED RIVER RANCH**

**Terrebonne Grange**  
8286 11th Street  
Intersection of 11th and Smith Rock Way  
541-548-4269

**Old Fire Station  
at Crooked River Ranch**  
6971 SW Shad Road  
Intersection of Shad and Hill Streets  
541-504-8236





## HOGAR **DULCE HOGAR**

---

Como persona mayor en discapacidad, Joyce luchaba por vencer a un ingreso fijo bajo. Las facturas de servicios públicos para su hogar eran más de lo que podía pagar, causando mucha incomodidad durante las noches frías de invierno y los calurosos días de verano. Luego se enteró del programa de Climatización de NeighborImpact.

Después de inscribirse en el programa, Joyce asistió a un taller de educación sobre energía organizado por NeighborImpact. Allí aprendió valiosos consejos sobre cómo aumentar la eficiencia del sistema energético de su hogar y ahorrar en sus facturas de servicios públicos.

Joyce se llevó a casa un kit de ahorro de energía, que incluía bombillas LED, selladores de salida, un cabezal de ducha de bajo flujo y un aireador de cocina, lo que le permitió implementar los consejos de ahorro de energía de forma gratuita.

Esto fue solo el comienzo del viaje de Joyce con NeighborImpact a un hogar más cómodo. Los profesionales de climatización visitaron la casa de Joyce para completar una auditoría de energía que ayudaría a determinar qué medidas podrían tomarse para ahorrarle la mayor cantidad de energía y dinero.

Descubrieron que el piso y el ático de Joyce necesitaban más aislamiento, que su refrigerador y el calentón necesitaban una actualización y los problemas de ventilación estaban causando una disminución en la eficiencia energética del hogar.

Después de determinar las áreas problemáticas y las soluciones más efectivas, NeighborImpact contrató a varios contratistas para completar las actualizaciones, instalaciones y reparaciones.

Poco después de que el contratista de Climatización de NeighborImpact completara el trabajo en la casa de Joyce, envió una carta agradeciendo a la tripulación por su puntualidad, sus actitudes positivas y su mano de obra limpia y ordenada. Inmediatamente notó un mayor confort en su hogar recientemente mejorado.

"Mi nuevo refrigerador me ha ahorrado \$ 30 por mes", dijo Joyce. "Es un milagro. ¡Es una bendición quiero decir, es emocionante! "

Ahora Joyce disfruta de un nuevo nivel de comodidad y asequibilidad en su propia casa y podrá hacerlo durante muchos años.



## NEIGHBORIMPACT: HACER REALIDAD LOS SUEÑOS DE LA UNIVERSIDAD

---

En 2018, NeighborImpact se asoció con el Centro de Aprendizaje Temprano Hub en el Centro de Oregon y Colegio Comunitario del Centro de Oregon para proporcionar educación universitaria en educación de la primera infancia para comunidades marginadas. Los financiadores que apoyaron este trabajo también incluyeron a Juan Young Trust y First Interstate Bank.

El Programa Partners in Practice/ Socios en Practica ofreció clases de fin de semana, por la noche y en línea para estudiantes no tradicionales que trabajan tiempo completo. Al ofrecer clases en toda la región, se facilitaron las barreras de transporte para los estudiantes en áreas rurales. Adicionalmente, se ofrecieron clases en español.

Al permitir a los estudiantes de diferentes orígenes económicos y étnicos, Partners in Practice abre puertas. Los estudiantes pueden pasar de ser un ayudante de maestro a ser un maestro de aula. Un proveedor de cuidado infantil puede obtener una calificación del Sistema de Mejoramiento y Calificación de Calidad de Oregon. Al cubrir el costo de la matrícula y los libros y al proporcionar computadoras portátiles prestadas e incluso soporte de TI, el programa elimina las barreras.

Además, el programa ayuda a aumentar el número de educadores tempranos de alta calidad y programas que brindan servicios a niños en el centro de Oregon y apoya el desarrollo de la fuerza laboral de la región.

El cuidado de los niños está en una crisis en Oregon. Solo hay 17 espacios disponibles para cada 100 niños en todo el estado. Con más del 65 por ciento de los niños que viven en hogares donde ambos padres trabajan, la falta de cuidado infantil representa un serio desafío para los empleados y los aspirantes a empleadores desesperados por los trabajadores. A pesar de esto, muchos proveedores de cuidado infantil no pueden expandirse debido a la incapacidad de encontrar personal calificado con credenciales de educación temprana.

Gracias a Partners in Practice, NeighborImpact y sus organizaciones asociadas están trabajando para cerrar esa brecha en el centro de Oregon.



## ➔ ABILTREE

[abilitree.org](http://abilitree.org) • 541-388-8103

english

spanish

Ayudar a las personas con discapacidades a ayudarse a sí mismos hacia una mayor independencia personal.

### Servicios:

- Desarrollo y colocación de empleo
- Asesoramiento de compañeros
- Construcción de currículum

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia. Debe tener una discapacidad.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 2680 NE Twin Knolls Drive #150, Bend

## ➔ ADVANTAGE SMILE FOR KIDS

[secure.advantagesmilesforkids.org](http://secure.advantagesmilesforkids.org) • 866-268-9616

english

Provee ortodoncia y su cuidado dental a jóvenes de bajos ingresos y en riesgo.

### Servicios:

- Ortodoncia

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia. Debe ser menor de 16 años de edad.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 442 SW Umatilla Avenue, Suite 200, Redmond

## ➔ BEHAVIORAL HEALTH DEPARTMENTS

**Deschutes County:** [deschutes.org/health/page/behavioral-health](http://deschutes.org/health/page/behavioral-health) • 541-322-7500  
**Crook County:** [lcsnw.org](http://lcsnw.org) • 541-323-5330

english

spanish

Proporciona programas e información para personas con enfermedades mentales y Personas en crisis.

### Servicios:

- Línea de crisis
- Consejería para personas en crisis y para mejorar conducta.
- Mejor Club del Condado de Jefferson

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia. Plan de Salud de Oregon.

**Zona de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 2577 NE Courtney Drive, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

---

**➔ CROOK COUNTY HEALTH DEPARTMENT**  
*co.crook.or.us* ▪ 541-447-5165

english  
spanish

Para mantener a todos en el Condado de Crook seguros y saludables.

**Servicios:**

- ➔ *Detección y seguimiento de niños en riesgo*
- ➔ *Información médica y legal*
- ➔ *Mujeres, infantes, niños (WIC)*

**Elegibilidad:** *Llame a la Agencia*

**Área de servicio:** *Condado de Crook*

**Ubicación:** *375 NW Beaver Street, Suite 100, Prineville*

**➔ DESCHUTES COUNTY ALCOHOL AND DRUG TREATMENT PROGRAM**  
*deschutes.org/health* ▪ 541-322-7500

english

Programa de consejería de salud mental, tratamiento de alcohol y drogas ambulatorio.

**Servicios:**

- ➔ *Consejería de abuso de drogas y alcohol*
- ➔ *Clínica de crisis*

**Elegibilidad:** *Llame a la Agencia. Principalmente Oregon Health Plan.*

**Área de servicio:** *Condado de Deschutes*

**Ubicación:** *2577 NE Courtney Drive, Bend*

**➔ DESERT SONG HYGIENE BANK**  
 541-771-6548

english

Proporciona artículos de higiene personal que incluyen champú, jabón, desodorante, pasta de dientes, cepillos de dientes, jabón de lavar, jabón para lavar platos, artículos de higiene femenina, papel higiénico, calcetines, guantes, sombreros y toallas de papel.

**Services:**

- ➔ *Productos de higiene personal*

**Service Area:** *Centro de Oregon*

**Locations:** *433 SW 5th St., Redmond*



---

**➔ HEALTH DEPARTMENTS**  
[deschutes.org/health](https://deschutes.org/health) • 541-322-7400

english

spanish

Proporciona una variedad de programas e información relacionada con la salud y atención preventiva.

**Servicios:**

- Servicios de apoyo para bebés, niños pequeños y niños de alto riesgo
- Clínicas de salud infantil e inmunizaciones
- Planificación familiar, pruebas de embarazo y atención prenatal

**Elegibilidad:** Llame a la agencia

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 2577 NE Courtney Drive, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

---

**➔ HEALTHY BEGINNINGS**  
[myhb.org](https://myhb.org) • 541-383-6357

english

spanish

Proporciona exámenes de salud y desarrollo para niños desde su nacimiento hasta cinco años de edad.

**Servicios:**

- Detección de problemas de salud, visión, audición, nutrición, odontología, comportamiento, habla y lenguaje
- Formación, información y apoyo de los padres
- Provee información a las familias sin seguro médico con otros recursos

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 1029 NW 14th Street, Suite 102, Bend

---

**➔ HEALTHY FAMILIES OF THE HIGH DESERT**  
[hdesd.org/services/healthy-families-of-the-high-desert](https://hdesd.org/services/healthy-families-of-the-high-desert)  
 541-749-2133

english

spanish

Los servicios se ofrecen a las familias de recién nacidos hasta los 3 años.

**Servicios:**

- Promove la salud y el desarrollo infantil
- Educación y apoyo de los padres
- Evaluaciones de desarrollo infantil

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 2125 NE Daggett Lane, Bend

## HEART N' HOME

english

[gohospice.com](http://gohospice.com) • 541-508-4036 (Bend) • 541-536-7399 (LaPine)

Proporciona atención de hospicio de calidad para pacientes y familias con restricciones financieras.

### Services:

→ Cuidado de Hospicio

**Eligibility:** Convocatoria de elegibilidad

**Service Area:** Oregon & Idaho

**Locations:** 745 NW Mt. Washington Dr., Suite 205

\*Additional locations available. See website for details.

## PARTNERS IN CARE

english

[partnersbend.org/bend-hospice](http://partnersbend.org/bend-hospice) • 541-382-5882

Proporciona atención médica y apoyo a las personas terminalmente enfermas y a sus familias.

### Servicios:

- Atención médica para enfermos terminales
- Ayudantes de enfermería y apoyo en el hogar
- Consejería de duelo y grupos de apoyo

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 2075 NE Wyatt Court, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

## JUNIPER MOUNTAIN COUNSELING

english

[junipermountaincounseling.com](http://junipermountaincounseling.com) • 541-617-0377

Servicios de consejería.

### Servicios:

→ Cuidado de la salud mental

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicacion:** 1569 SW Nancy Way, Bend



---

**➔ LUTHERAN COMMUNITY SERVICES  
NORTHWEST**  
*lcsnw.org • 541-323-5332*

---

english

Brinda asesoría y apoyo a los necesitados.

**Servicios:**

- Alcohol y drogas (sólo para adultos), salud mental, violencia doméstica y asesoramiento sobre juegos problemáticos
- Almuerzo para clientes en tratamiento de salud mental
- Viviendas de transición para clientes con problemas de salud mental

**Elegibilidad:** Convocatoria de elegibilidad

**Área de servicio:** Condados de Crook y Deschutes

**Ubicación:** 365 NE Court Street, Prineville

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

---

**➔ MOSAIC MEDICAL**  
*mosaicmedical.org • 541-383-3005*

---

english

spanish

Ofrece atención primaria y servicios de salud mental con planes de pago flexibles disponibles.

**Servicios:**

- Servicios de atención primaria de salud
- Servicios de salud mental
- Servicios de atención prenatal

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia. Todos los seguros aceptados, los honorarios se basan en ingresos.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 2084 NE Professional Court, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

## ➔ PLANNED PARENTHOOD OF THE COLUMBIA-WILLAMETTE

english

spanish

[plannedparenthood.org/health-center/oregon/bend](http://plannedparenthood.org/health-center/oregon/bend) • 541-389-9973

Proporciona atención integral de salud para hombres y mujeres además de servicios de planificación familiar.

### Servicios:

- ➔ Exámenes anuales y chequeos
- ➔ Servicios y suministros de bajo costo para el control de la natalidad, incluyendo anticonceptivos de emergencia
- ➔ Pruebas de embarazo y pruebas y tratamiento de infecciones de transmisión sexual

**Elegibilidad:** Llame a la Agencia

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 2230 NE Division Street, Suite 7, Bend

## ➔ PREGNANCY RESOURCE CENTER

english

[prcco.org](http://prcco.org) • 541-383-3005

Proporciona ayuda durante cualquier situación de embarazo.

### Servicios:

- ➔ Pruebas de embarazo y ultrasonidos primer trimestre
- ➔ Información sobre opciones de embarazo
- ➔ Embarazo y educación de los padres

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 369 NE Revere Avenue #103, Bend

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.

## ➔ RIMROCK TRAILS

english

[rimrocktrailsats.org](http://rimrocktrailsats.org) • 541-447-2631

Centro de tratamiento de alcohol y drogas para adolescentes.

### Servicios:

- ➔ Tratamiento residencial de alcohol y drogas
- ➔ Tratamiento ambulatorio de alcohol y drogas
- ➔ Programa de prevención, intervención y educación

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 1333 NW 9th Street, Prineville

\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.



---

## ➔ SCHOOL BASED HEALTH CLINICS

*mosaicmedical.org • 541-323-3850*

---

english

spanish

Cuidado de la salud asequible y conveniente y educación para la salud.

**Servicios:**

- *Chequeos de Salud*
- *Cuidado de niños enfermos, inmunizaciones y exámenes físicos deportivos*
- *Servicios de salud mental*

**Elegibilidad:** *Niños de 0 a 18 años*

**Área de servicio:** *Condado de Deschutes*

**Ubicaciones:** *230 NE 6th Street, Bend (Bend Senior High School)*

*\* Otras localidades disponibles. Vea el sitio web para más detalles.*

---

## ➔ SENIORS AND PEOPLE WITH DISABILITIES PROGRAM

english

spanish

*oregon.gov/dhs/seniors-disabilities/Pages/index.aspx • 541-388-6240*

---

Ayuda a las personas mayores para que puedan funcionar en sus propios hogares y comunidades.

**Servicios:**

- *Cupones de Alimentos (SNAP)*
- *Servicios de empleo para personas con discapacidades*
- *Medicaid y cuidado a largo plazo*

**Elegibilidad:** *Para las personas mayores de 65 años de edad. . También para las personas de 18 años o más en Seguro Social SSI.*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicacion:** *130 NW Wall Street Suite 102, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Véa el sitio web para más detalles.*

## ➔ VOLUNTEERS IN MEDICINE

[vim-cascades.org](http://vim-cascades.org) • 541-330-9001

english

spanish

La clínica proporciona atención médica a los residentes del condado de Deschutes que no tienen seguro médico y cumplen con la elegibilidad de la clínica.

### **Servicios:**

- ➔ *Servicios de ginecología y de atención primaria para pacientes ambulatorios*
- ➔ *Consejería de salud mental*
- ➔ *Educación de la diabetes y referencias de la especialidad*

**Elegibilidad:** *basado en los ingresos. Los clientes deben haber vivido en el centro de Oregon durante tres meses y no deben tener ningún tipo de seguro médico.*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *2300 NE Neff Road, Bend*

## ➔ WOMEN, INFANT AND CHILDREN

[public.health.oregon.gov/HealthyPeopleFamilies/wic/Pages/countyinfo.aspx](http://public.health.oregon.gov/HealthyPeopleFamilies/wic/Pages/countyinfo.aspx)  
541-322-7400

english

spanish

Un programa de salud y nutrición gratuita para mujeres embarazadas, madres lactantes, infantes y niños hasta de 5 años de edad.

### **Servicios:**

- ➔ *Programa de cupones de alimentos sanos y gratis*
- ➔ *Crecimiento y evaluaciones de desarrollo para los niños*
- ➔ *Apoyo a la lactancia, salud y asesoramiento nutricional*

**Elegibilidad:** *Debe ser elegibles bajo las guías de ingresos de Oregon WIC y tener necesidad nutricional y de salud.*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *2577 NE Courtney Drive, Bend*

*\* Otras localidades disponibles. Véa el sitio web para más detalles.*



→ **SERVICIOS DE EMERGENCIA**

211 Info: (Emergency, Energy, Food, Health, Housing)	211
Boys and Girls Aid Society Hotline	877-932-2734

→ **SERVICIOS PARA FAMILIAS**

Cascade Youth and Family Center Crisis Hotline	800-660-0934
Central Oregon Veteran's Outreach	541-383-2793
Crippled Children/Child Development and Rehabilitation Center	800-637-0700
Famiy Resource Center with Disabilities Center	541-389-5468
Northwest Americans	800-949-4232
Oregon Disabilities Commission	800-282-8096
Oregon Youth Line	877-553-8336
Saving Grace	866-504-8992
Veteran's Service Offices	
Bend	541-385-3214
Madras	541-475-5228
Prineville	541-447-5304

→ **SALUD**

Alcohol and Drug Services	541-322-7500
American Cancer Society	800-227-2345
Center for Disease Control	800-232-4636
<i>Formally AIDS/HIV/Immunizations/Disease Outbreaks/Autism</i>	
Child and Family Mental Health Line	541-322-7500
Mental Health Crisis/Suicide	1-800-273-8255
National Alliance on Mental Illness	800-273-8255
Oregon Health Plan	800-359-9517
Oregon Mothers Care	
Crook	541-447-5165
Deschutes	541-322-7400
Jefferson	541-475-4456
Oregon Partnership: Alcohol and Drug Helpline	1-800-923-4357
Oregon SafeNet Maternal and Child Health Hotline	211

→ **SERVICIOS DE SALUD**

Birthright	800-550-4900
Healthy Start Prenatal	541-322-7444
Planned Parenthood	541-389-9973
Pregnancy Resource Center of Central Oregon	
Bend	541-385-5334
Madras	541-475-5338
Prineville	541-447-2420
Sexaholics Anonymous	503-224-9840



Narcotics Anonymous.....	541-416-2146
Gamblers Anonymous.....	855-222-5542
Alcoholics Anonymous.....	541-548-0440

→ **SERVICIOS JURÍDICOS**

Community Solutions Central Oregon.....	541-383-0187
Consumer Credit Counseling Service of Central Oregon.....	800-285-4605
County Victim's Assistance	
Deschutes.....	541-388-6525
Crook.....	541-447-4158
Jefferson.....	541-475-4463
Court Appointed Special Advocates for Children	
Crook.....	541-447-7220
Deschutes.....	541-389-1618
Jefferson.....	541-475-9426
Department of Justice-Support Enforcement Division.....	541-388-6141
American Immigration Lawyers Association.....	202-507-7600
Legal Aid of Central Oregon.....	541-385-6950
Oregon State Bar: Law Referral Services.....	1-800-452-7636

→ **PERSONAS MAYORES**

AARP: American Association for Retired Persons.....	1-888-687-2277
Aging and Disability Resource Connection	
Bend.....	541-388-6240
Prineville.....	541-447-4511
LaPine.....	541-536-8919
Redmond.....	541-548-2206
Madras.....	541-475-6773
Sisters.....	541-678-5493
Central Oregon Council on Aging.....	541-548-8817
Dial-a-Ride.....	541-385-8680
Meals on Wheels.....	541-678-5483
Social Security Administration.....	800-772-1213
Senior Centers	
Bend.....	541-388-1133
LaPine.....	541-536-6237
Redmond.....	541-548-6325
Sisters.....	541-678-5983
Crooked River Ranch.....	541-504-8236
Madras.....	541-475-6494
Prineville.....	541-447-6844
Warm Springs.....	541-553-3313
Senior Help Line.....	877-704-4567
Warm Springs Senior Transportation.....	541-553-3313



**HABITAT FOR HUMANITY**  
*bendhabitat.org • 541-385-5387*

english

Trabaja en asociación con las familias calificadas para construir sus propios hogares.

**Servicios:**

- Nueva construcción de viviendas para las familias
- Servicios educativos

**Elegibilidad:** La elegibilidad es basada en los ingresos de la familia. Debe proveer 500 horas de trabajo voluntario.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 1860 NE 4th Street, Bend

\* Otras localidades disponibles. Véa el sitio web para más detalles.

**BETHLEHEM INN**  
*bethleheminn.org • 541-389-2820*

english

Proporciona refugio y recursos para personas y familias sin hogar.

**Servicios:**

- Refugio nocturno
- Servicios de apoyo
- Manejo de casos

**Elegibilidad:** Llame para su elegibilidad. Debera pasar el examen drogas y alcohol.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 3705 N Highway 97, Bend

**GRANDMA'S HOUSE OF CENTRAL OREGON**  
*grandmashouseofco.org • 541-383-3515*

english

Proporciona hogar seguro para las madres sin hogar, embarazadas y/o jóvenes de 15-24 años de edad y los bebés menores de 18 meses de edad.

**Servicios:**

- Programa para padres adolescentes
- Hogar de grupo
- Servicios de referencia

**Elegibilidad:** Llame para su elegibilidad. Solamente mujeres residentes.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Locations:** PO Box 6372, Bend

## ➔ HOUSING WORKS

[housing-works.org](http://housing-works.org) • 541-923-1018

english

spanish

Proporciona oportunidades de éxito a las familias de ingresos bajos y moderados.

### **Servicios:**

- Sección 8 Elección de Vivienda y Asuntos de Veteranos vales de vivienda
- Programas de autosuficiencia de la familia
- Oportunidades de vivienda

**Elegibilidad:** Llame para su elegibilidad.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 405 SW 6th Street, Redmond

## ➔ MADRAS GOSPEL MISSION

[madrasgospelmission.org](http://madrasgospelmission.org) • 541-475-2064

english

Proporciona refugio de emergencia durante la noche, las comidas y la ropa para hombres sin hogar.

### **Servicios:**

- Alojamiento de emergencia: a estancia corto plazo y largo plazo
- Comida
- Las duchas y los servicios de lavandería

**Elegibilidad:** Llame para su elegibilidad. Cualquier hombre sin hogar que necesita asistencia.

**Service Area:** Central Oregon, mainly Jefferson County and Warm Springs

**Área de servicio:** 164 SE D Street, Madras



**➔ NEIGHBORIMPACT FAMILY SHELTER:  
NANCY'S HOUSE**

english

spanish

[neighborimpact.org/services/housing/emergency-shelter](http://neighborimpact.org/services/housing/emergency-shelter) • Call 211

Refugio a corto plazo para las familias sin hogar con los niños y las mujeres en el último mes de embarazo.

**Servicios:**

- Refugio a corto plazo para familias con niños
- Servicios de manejo de casos
- Información de la vivienda y la referencia

**Elegibilidad:** Llame para su elegibilidad. Hogares con niños sin hogar. Instalación libre de alcohol y drogas.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** Confidential

**➔ NEIGHBORIMPACT HOME PRESERVATION  
LOAN PROGRAM**

english

spanish

[neighborimpact.org/services/help-for-home-buyers--home-owners](http://neighborimpact.org/services/help-for-home-buyers--home-owners)  
541-316-2034

Proporciona préstamos a bajo interés para proyectos de preservación hogar, tales como un techo nuevo, pintura exterior, sistemas de calefacción, sistemas sépticos, y el suelo.

**Servicios:**

- Los préstamos para mejoras en el hogar necesarias con precios asequibles
- Ayuda de la cuota inicial
- Préstamos de recambios sépticos

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 2659 SW 4th Street, Redmond

**➔ NEIGHBORIMPACT HOMESOURCE PROGRAM**

english

spanish

[neighborimpact.org/services/help-for-home-buyers--home-owners](http://neighborimpact.org/services/help-for-home-buyers--home-owners)  
541-323-6567

Ofrece clases, entrenamiento y programas para fortalecer las finanzas del hogar y obtener, mantener y sostener la propiedad de la vivienda.

**Servicios:**

- Educación para el comprador y asesoramiento
- Ejecución de una hipoteca y asesoramiento de hipoteca inversa
- Clases de aptitud financiera y programas de ahorro bonificado

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicaciones:** 20310 Empire Avenue, Suite A100, Bend

\* Ubicaciones adicionales disponibles. Véa el sitio web para más detalles.

## ➔ NEIGHBORIMPACT HOUSING STABILIZATION PROGRAM

english

spanish

[neighborimpact.org/services/housing/rent-assistance](http://neighborimpact.org/services/housing/rent-assistance) • Call 211

Programa de asistencia de alquiler para las familias sin hogar y en situación de riesgo.

### Servicios:

- Provee viviendas para familias sin hogar
- Facilita la capacitación y apoyo para ser autosuficiente
- Ayuda en la identificación de metas de corto y largo plazo y define los pasos necesarios para cumplirlas

**Elegibilidad:** Las familias sin hogar con niños. Debe tener un ingreso para pagar una parte de la renta mensual.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** Llame al 211 para ubicación

## ➔ NEIGHBORIMPACT WEATHERIZATION PROGRAM

english

spanish

[neighborimpact.org/services/housing/rent-assistance](http://neighborimpact.org/services/housing/rent-assistance) • 541-316-2034

Ofrece eficiencia energética sin costo y mejoras de salud y seguridad a los propietarios e inquilinos.

### Servicios:

- Mejoras en la eficiencia de energía del hogar para reducir el consumo de energía y facturas de servicios públicos
- Mejoras de seguridad y salud del hogar
- Los recursos educativos para mejorar la eficiencia energética

**Requisitos:** Calificación de ingresos basada en el tamaño del hogar. Llame para su elegibilidad.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 20310 Empire Avenue, Suite A100, Bend

## ➔ SAVING GRACE

english

spanish

russian

ukranian

[saving-grace.org](http://saving-grace.org) • 541-389-7021 hotline • 866-504-8992

Ayuda confidencial y gratuita para víctimas de la violencia doméstica y asalto sexual, acoso y el tráfico humano, incluyendo hombres, mujeres y niños.

### Servicios:

- Refugio seguro, incluyendo la cocina y la comida en el sitio
- Asesoramiento y grupos de apoyo individual
- Apoyo a las familias y las víctimas de la violencia doméstica

**Elegibilidad:** Para mantenerse en el refugio, usted debe ser un víctima reciente (últimos 6 meses) de violencia o asalto sexual.

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 1004 NW Milwaukee Avenue #100, Bend



---

**➔ THE SHEPHERD'S HOUSE**  
*myshepherdshouse.org • 541-388-2096*

english

Refugio durante la noche de emergencia, comidas, ropa, duchas.

**Servicios:**

- *Refugio nocturno y sala de día*
- *Grupos de apoyo*
- *Duchas, comidas, y ropa*

**Elegibilidad:** *residentes varones mayores de 18 años*

**Área de servicio:** *Condado de Deschutes*

**Ubicación:** *1854 NE Division Street, Bend*

---

**➔ USDA RURAL DEVELOPMENT**  
*rd.usda.gov • 541-923-4358*

english

Proporciona préstamos de financiación de vivienda en las zonas rurales.

**Servicios:**

- *Préstamos para adquisición de vivienda*
- *Préstamos y subvenciones caseros para la reparación*
- *Información sobre los servicios de vivienda*

**Área de servicio:** *las zonas rurales de Oregon*

**Ubicación:** *625 SE Salmon Avenue, Suite 5, Redmond*

---

## COMMUNITY SOLUTIONS

[solutionsco.org](http://solutionsco.org) • 541-383-0187

---

english

Se especializa en las resoluciones de comunicación y solución de diferencias

**Servicios:**

- *Mediación para las familias, las empresas y la mayoría de los grupos*
- *Servicios de facilitación de grupos*
- *Conferencias de resolución de conflictos y entrenamientos*

**Elegibilidad:** *Horarios ajustables y basados en necesidad*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicación:** *1029 NW 14th Street, Suite 104, Bend*

---

## COURT APPOINTED SPECIAL ADVOCATES FOR CHILDREN

[casaofcentraloregon.org](http://casaofcentraloregon.org) • 541-389-1618

---

english

spanish

Proporciona voluntarios para defender a los niños maltratados y abandonados y asegurar que los niños tengan una voz en el sistema judicial.

**Servicios:**

- *Entrenar y apoyar a los voluntarios para defender a los niños en los tribunales*
- *Defender a los niños maltratados y abandonados*

**Elegibilidad:** *Los niños en hogares de guarda en el centro de Oregon*

**Área de servicio:** *Centro de Oregon*

**Ubicaciones:** *1029 NW 14th Street, Suite 100, Bend*

*\* Ubicaciones adicionales disponibles. Véa el sitio web para más detalles.*

---

## CROOK COUNTY VICTIMS ASSISTANCE

[co.crook.or.us](http://co.crook.or.us) • 541-447-4158

---

english

Proporciona asistencia y el apoyo permanente a las víctimas de la delincuencia.

**Servicios:**

- *Defensores de las víctimas*
- *Ayuda con el retorno y la restitución de la propiedad*
- *Proporciona información sobre los derechos de las víctimas*

**Elegibilidad:** *Cualquier víctima de un crimen en el condado de Crook*

**Área de servicio:** *Condado de Crook*

**Ubicación:** *300 NE 3rd Street, Room 34, Prineville*



---

**➡ DESCHUTES COUNTY VICTIMS ASSISTANCE** english  
[deschutes.org/justice/page/victim-services](https://deschutes.org/justice/page/victim-services) ▪ 541-388-6525

---

Proporciona asistencia y el apoyo permanente a las víctimas de la delincuencia.

**Servicios:**

- Los defensores de las víctimas
- Proporciona soporte a través del proceso de justicia penal
- Proporciona información sobre los derechos

**Elegibilidad:** Cualquier víctima de un crimen en el condado de Deschutes

**Área de servicio:** Condado de Deschutes

**Ubicación:** 1164 NW Bond Street, Bend

---

**➡ JEFFERSON COUNTY VICTIMS ASSISTANCE** english  
[doj.state.or.us/victims/Pages/assistance.aspx#k](https://doj.state.or.us/victims/Pages/assistance.aspx#k) ▪ spanish  
 541-475-4463 (hotline) ▪ 541-475-2201

---

Ayuda a las víctimas del crimen con apoyo informativo y emocional a través del proceso judicial.

**Servicios:**

- Contacto personal y seguimiento de apoyo a las víctimas
- Ayuda con el retorno y la restitución de la propiedad
- Declaración de impacto de la víctima y/o de apoyo durante la sentencia

**Área de servicio:** Condado de Jefferson

**Ubicación:** 129 SW E Street, Madras

---

**➡ LEGAL AID SERVICES OF OREGON** english  
[lasoregon.org](https://lasoregon.org) ▪ 541-385-6950 ▪ 800-678-6944

---

Proporciona asistencia legal a personas de bajos ingresos.

**Servicios:**

- Asistencia legal a personas de bajos ingresos en Oregon
- Apoyo familiar

**Área de servicio:** Centro de Oregon

**Ubicación:** 20360 Empire Avenue, Suite B3, Bend

---

**➔ OREGON STATE BAR**  
*osbar.org • 800-452-7636*

english

spanish

---

Proporciona servicios de referencia, emparejamiento de residentes de bajos ingresos con abogados dispuestos a trabajar por honorarios reducidos.

**Servicios:**

- *Proporciona servicios legales en las áreas de disputas entre propietarios e inquilinos; el derecho penal y ley familiar*
- *Servicios legales de la ejecución de una hipoteca*
- *Programa Adolescente - solucionadores de problemas*

**Área de servicio:** Oregon

